



# *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

## CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO

**Affidamento con procedura negoziata, senza previa pubblicazione di un bando di gara per l'acquisizione in via autonoma di beni e servizi.**

**FORNITURA AUDIOGUIDE E RADIOGUIDE – MILANO, piazza Santa Maria delle Grazie n° 2, Museo Nazionale del Cenacolo Vinciano; ai sensi dell'art. 36, comma 2, del D.lgs. n. 50/2016 e s.m.i.**

**CIG:** 7343931394

### **ART. 1 – AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA – Corso Magenta n° 24 – 20123 MILANO – MI  
Punti di contatto: Responsabile Unico del procedimento, dott. Arles Calabrò. – tel 02.80.29.44.15 – [arles.calabro@beniculturali.it](mailto:arles.calabro@beniculturali.it); indirizzo internet Sito Istituzionale: [www.polomuseale.lombardia.beniculturali.it](http://www.polomuseale.lombardia.beniculturali.it)  
PEC: [mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it](mailto:mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it)

### **ART. 2 – OGGETTO DELLA FORNITURA**

Il presente capitolato ha per oggetto: **FORNITURA AUDIOGUIDE E RADIOGUIDE**, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera b), del D.lgs. n. 50/2016 e s.m.i. I beni oggetto della fornitura devono essere conformi alle vigenti normative in materia di antinfortunistica, alle norme di materia di sicurezza e salute nei luoghi di lavoro (D.Lgs del 09/04/2008 n. 81 e s.m.i.).

Le forniture dovranno essere trasportate e consegnate presso la biglietteria del Museo del Cenacolo Vinciano (in seguito: "Museo"), posta al piano terreno di via Fratelli Ruffini n° 2. Audioguide e radioguide saranno conservate nel locale biglietteria e saranno distribuite al pubblico del Museo con diverse modalità, da parte del personale di biglietteria: personale della società aggiudicatrice dell'appalto dei servizi aggiuntivi.

### **ART. 3 – IMPORTO PRESUNTO**

L'importo presunto complessivo stimato (stabilito come da Art. 21) è di euro 124.000,00 (centoventiquattromila/00) + IVA 22% (€ 151.280,00 IVA incl.); non sono previsti, data la natura della fornitura, oneri di sicurezza.

Tale importo è comprensivo dei costi di imballaggio, trasporto, facchinaggio, consegna della fornitura e montaggio, nonché dello smaltimento rifiuti presso PP.DD. e di ogni ulteriore eventuale costo sostenuto dall'impresa appaltatrice della fornitura. Tale importo è comprensivo di tutti i servizi connessi alla fornitura e analizzati nel dettaglio all'Art. 21.

### **ART. 4 – TERMINI DELLA FORNITURA/SERVIZIO**

La Stazione appaltante fornirà entro il 31 marzo 2018 alla ditta aggiudicataria i testi delle due audioguide (adulti e bambini) e questa dovrà provvedere alla traduzione e alla registrazione dei testi, come previsto nel dettaglio all'Art. 21 del presente Capitolato, entro il 30 giugno 2018, in maniera tale che entro tale data sia possibile garantire la fornitura dei relativi apparecchi.

L'attività oggetto di appalto riguarda le seguenti forniture:



# *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

## POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

- n. 120 radioguide
  - n. 120 audioguide
  - n. 200.000 auricolari monouso (“usa e getta”) per le radioguide;
- nonché i relativi servizi connessi, elencati e descritti all’Art.21 del presente Capitolato.  
Il Contratto ha durata di un anno, a decorrere dalla sottoscrizione del medesimo.

**L’importo complessivo a base di gara, come definito all’Art. 21, è di 124.000 euro.**

**Gli auricolari dovranno essere forniti almeno a cadenza di ogni due settimane, man mano che la scorta presente in biglietteria va consumandosi, nella misura di 4.000 auricolari ogni settimana (o, comunque, nel numero necessario a rimpinguare le scorte presenti in biglietteria) sino al raggiungimento della fornitura, entro la scadenza del contratto, del numero di auricolari fissato nel presente capitolato, ovvero 200.000.**

L’Amministrazione si riserva tuttavia di posticipare i termini della fornitura, della durata dell’appalto e della stipula del contratto sulla base di eventuali ritardi nell’assegnazione del bando per i servizi aggiuntivi di cui all’Art. 2. In ogni caso l’appalto avrà durata di un anno (p.es., in caso di stipula del contratto in data 1 settembre 2018 esso terminerà il 31 agosto 2019).

### **ART. 5 – REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti invitati e in possesso anche dei seguenti requisiti minimi richiesti, da attestare per mezzo di dichiarazioni sostitutive di certificazioni o di atti di notorietà, rese ai sensi del DPR 445/2000.

I requisiti minimi di ammissione alla gara e la relativa documentazione probatoria sono i seguenti:

- 1A. Iscrizione al Registro Imprese tenuto dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura o ad analogo registro dello Stato aderente all’U.E. Per l’attività cui si riferisce l’appalto, o all’Albo nazionale degli Enti Cooperativi o ad altri Albi previsti dalla legge. L’attestazione del possesso del requisito dovrà indicare: il codice fiscale, la partita IVA, il numero di iscrizione al Registro delle imprese presso la Camera di Commercio Industria, Artigianato e Agricoltura, la sede della C.C.I.A.A., il numero di Repertorio Economico Amministrativo, la forma giuridica, la data di iscrizione, la descrizione e il codice dell’attività risultante dal registro o, in alternativa le medesime informazioni relative all’iscrizione ad analogo registro di altro Stato aderente all’U.E.; nel caso di cooperative, il numero di iscrizione all’Albo nazionale degli Enti cooperativi e relativo anno di iscrizione;
- 1B. Iscrizione INPS, indicando sede competente e numero di matricola;
- 1C. Iscrizione INAIL, indicando sede competente e Posizione Assicurativa Territoriale;
- 1D. Insussistenza delle cause di esclusione dalla partecipazione alle procedure di affidamento previste dall’art. 80 del D.Lgs. 50/2016;

### **ART. 6 – PREZZO A BASE DI GARA, PROCEDURA, CRITERI E MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE.**

#### **Prezzo a base di gara:**

Il prezzo a base di gara è fissato in **euro 124.000,00 (centoventiquattromila/00) + iva al 22%**

#### **Procedura di gara:**



# *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

## POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara, ai sensi dell'articolo 36 comma 2 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.;

### **Criterio di aggiudicazione:**

L'aggiudicazione avverrà sulla base dell'offerta economicamente più vantaggiosa, tenendo conto sia dell'offerta tecnica che di quella economica, come previsto dall'Art. 25 del presente Capitolato. Il servizio sarà affidato anche in presenza di una sola offerta valida.

### **ART. 7 – GARANZIA PER EVIZIONE**

La Ditta appaltatrice è tenuta alla garanzia per vizi, prevista dall'art. 1490 e seguenti del c.c..

L'accettazione delle forniture da parte dell'Amministrazione appaltante non solleva il fornitore dalla responsabilità delle proprie obbligazioni in ordine ai difetti, alle imperfezioni e ai vizi apparenti od occulti della fornitura, seppure non rilevati all'atto della consegna, ma accertati in seguito.

### **ART. 8 – TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE**

La busta – contenente i tre plichi, rispettivamente con la documentazione amministrativa, l'offerta tecnica e l'offerta economica – **devono pervenire, pena l'esclusione**, così come indicato qui di seguito, all'indirizzo del Polo Museale della Lombardia, corso Magenta 24, 20123 Milano, alla c.a. del RUP, Direttore Amministrativo dott. Arles Calabrò; la busta, contenente i tre plichi, dovrà giungere **entro e non oltre le ore 14,00 del giorno 19 febbraio 2018**. La busta dovrà indicare il nome della società nonché l'oggetto della gara.

La busta, come sopra sigillata e controfirmata, dovrà contenere:

**Plico A – Documentazione amministrativa e domanda di partecipazione**, redatta in base al modello disponibile sul sito web della stazione appaltante.

**Plico B – Offerta tecnica** redatta in base al modello disponibile sul sito web della stazione appaltante.

**Plico C – Offerta economica** redatta in base al modello disponibile sul sito web della stazione appaltante.

Nel Plico «A – Documentazione amministrativa» devono essere contenuti i seguenti documenti:

- **domanda di partecipazione**, sottoscritta dal legale rappresentante del concorrente, secondo il modello presente nel sito web della stazione appaltante; la domanda può essere sottoscritta anche da un procuratore del legale rappresentante ed in tal caso va allegata, a pena di esclusione dalla gara, copia conforme all'originale della relativa procura. Nel caso di concorrente costituito da raggruppamento temporaneo o da un consorzio non ancora costituiti, la domanda a pena di esclusione deve essere sottoscritta da tutti i soggetti che costituiranno il predetto raggruppamento o consorzio. Nel caso di concorrente costituito da aggregazioni di imprese aderenti al contratto di rete: se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, ai sensi dell'art. 3, comma 4 *quater* del D.L. n. 5/2009, la domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune; se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva



## Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

### POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

di soggettività giuridica ai sensi dell'art. 3, comma 4 *quater* del D.L. n. 5/2009, la domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dall'impresa che riveste le funzioni di organo comune nonché da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara; se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere le vesti di mandataria: la domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa aderente alla rete che riveste la qualifica di mandataria, ovvero (*in caso di partecipazione nelle forme del raggruppamento da costituirsi*), da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara. Sul documento deve essere apposta marca da bollo da € 16,00;

- **“PASOUE”**, di cui all'art 3, comma 3 lettera b della Delibera ANAC n 157 del 17/02/2016;
- **documento** attestante il versamento della **cauzione provvisoria** o **fideiussione bancaria** oppure **polizza assicurativa** relativa alla **cauzione provvisoria** valida per almeno centottanta giorni dalla presentazione dell'offerta, ai sensi dell'art 93 del d.lgs. 50/2016, con allegata la dichiarazione dell'istituto bancario o dell'assicurazione contenente l'impegno, verso il concorrente, a rilasciare la garanzia fideiussoria relativa alla cauzione **definitiva** di cui all'art. 103 del D. Lgs. n. 50/2016;
- **attestazione di pagamento** in originale, ovvero in copia autentica, della somma dovuta all'ANAC da parte dell'OE.

Nel Plico «**B – Offerta tecnica**» deve essere contenuto il seguente documento:

Modello scaricabile dal sito web del Polo Museale della Lombardia, debitamente compilato.

Nel Plico «**C – Offerta economica**» deve essere contenuto il seguente documento:

**Offerta economica**, nella quale devono essere contenuti, a pena di esclusione, le seguenti indicazioni: 1) ribasso percentuale offerto sul prezzo indicato a base di gara (sia in lettere che in numeri), 2) costo della manodopera, in termini di importo lordo in euro.

Modello scaricabile dal sito web del Polo Museale della Lombardia, debitamente compilato.

Ogni singolo plico dovrà essere fascicolato o rilegato assieme a fotocopia firmata della carta d'identità del legale rappresentante, nonché siglato su ogni foglio.

### ART. 9 – OPERAZIONI DI GARA

Le operazioni di gara si svolgeranno nel giorno e alle ore indicati nelle lettere di invito.

In ogni caso, controllate le offerte pervenute via PEC e verificata la documentazione presentata, la gara sarà aggiudicata al concorrente che ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 32 comma 5 del D.Lgs. 50/2016, provvede all'aggiudicazione previa attenta e oculata verifica della proposta di aggiudicazione nei termini e secondo le modalità dianzi indicate. L'aggiudicazione non equivale all'accettazione dell'offerta dell'appalto.

#### **Efficacia dell'aggiudicazione:**

L'aggiudicazione diverrà efficace contestualmente all'atto di aggiudicazione definitiva, propeudica alle forniture, così come già indicato in precedenza.

#### **Riserve sull'aggiudicazione:**



## *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

### **POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA**

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione stessa anche in presenza di una sola offerta valida. L'Ente può liberamente decidere di non procedere all'aggiudicazione, ai sensi dell'art. 95, comma 12 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., se nessuna offerta risulti conveniente o idonea (soprattutto in riferimento al rapporto caratteristiche quivi indicate dei prodotti).

#### **Parità tra le offerte:**

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti risultino equivalenti sul prezzo e sulle caratteristiche indicate nell'Art. 21, si procederà mediante sorteggio.

#### **Scorrimento della graduatoria:**

Nel caso in cui l'affidatario sia impossibilitato a dar corso o a proseguire l'esecuzione del contratto, ovvero il contratto si risolva per rinuncia o decadenza dell'aggiudicatario, per suo inadempimento ovvero per qualsivoglia altra causa allo stesso riconducibile, l'Amministrazione potrà procedere, previa valutazione della convenienza economica nei termini giù più volte rammentati, allo scorrimento della graduatoria finale delle offerte, nel senso di poter affidare il servizio al concorrente che segue l'aggiudicatario nella predetta graduatoria.

#### **ART. 10 – VALUTAZIONE ANOMALIA DELLE OFFERTE**

Ai sensi dell'art. 97 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.

#### **ART. 11 – OBBLIGHI RETRIBUTIVI, CONTRIBUTIVI E ASSISTENZIALI**

L'appaltatore è tenuto al rispetto di tutti gli obblighi verso i propri dipendenti risultanti dalle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, di assicurazioni sociali, antinfortunistiche, previdenziali e assistenziali e assume a suo carico tutti gli oneri relativi. L'appaltatore è obbligato altresì ad applicare nei confronti dei propri dipendenti occupati nella fornitura oggetto del contratto, condizioni retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi di lavoro applicabili e ogni altro adempimento in ordine al rapporto di lavoro secondo le leggi e i contratti di categoria in vigore.

#### **ART. 12 – OBBLIGHI DI SICUREZZA NELL'ESECUZIONE DELL'APPALTO**

È onere dell'impresa appaltatrice tenere conto, in sede di predisposizione dell'offerta, dei costi relativi alla sicurezza e alla manodopera relativa alla fornitura.

È onere dell'impresa appaltatrice adottare tutte le misure previste dalla normativa in tema di sicurezza nei luoghi di lavoro. Tuttavia, data la natura della fornitura oggetto dell'appalto, non sono previsti oneri per la sicurezza, né si ravvisano rischi di interferenza tali da rendere necessaria la predisposizione del DUVRI.

#### **ART. 13 – OBBLIGHI DI COMUNICAZIONE**

L'appaltatore ha l'obbligo di comunicare al Polo Museale della Lombardia ogni variazione della propria ragione sociale o trasformazione della medesima, nonché ogni mutamento inerente l'amministrazione e/o rappresentanza della stessa, fermo restando la facoltà dell'Amministrazione di risolvere in tale ipotesi il contratto. Le comunicazioni di tal sorta avverranno a mezzo pec, all'indirizzo: [mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it](mailto:mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it).

#### **ART. 14 – SUBAPPALTO**



# *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

## **POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA**

Data la natura dell'appalto non è consentito il subappalto.

### **ART. 15 – MODALITÀ DI PAGAMENTO**

Il pagamento della fornitura oggetto dell'appalto avverrà con i seguenti tempi e con le seguenti modalità: la prima fattura potrà essere emessa non prima di 180gg dalla data di stipula del contratto: presumibilmente il 1 luglio 2018 (ma vedi Art. 4). La prima fattura sarà pari al 50% dell'importo contrattuale. La seconda fattura sarà emessa non prima della data di scadenza del contratto (data presumibile: 30 giugno 2019; ma si veda all'Art. 4) e sarà pari al residuo 50% dell'importo contrattuale.

Il pagamento avverrà entro 30 (trenta) giorni dalla presentazione della fattura elettronica, che potrà essere emessa solo dopo la positiva verifica della fornitura/servizio a perfetta regola d'arte, oggetto del presente appalto (e nel rispetto delle tempistiche di cui all'Art.4).

La fattura dovrà essere intestata a:

**POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA – CORSO MAGENTA 24 – 20123 MILANO (MI) – IPA: PEY8JN – C.F.: 97716720152**

La fattura dovrà necessariamente contenere i seguenti elementi:

- 1) Data di conclusione della fornitura/servizi con positivo riscontro da parte della stazione appaltante;
- 2) Codice IBAN della ditta aggiudicataria;
- 3) Codice univoco d'ufficio PEY8JN;
- 4) CIG che identifica la procedura di gara e riportato in premessa;

L'Amministrazione procederà ai pagamenti solo a seguito di apposita verifica, mediante acquisizione del documento unico di regolarità contributiva (DURC).

Soltanto dopo le predette verifiche e l'accertamento della correttezza delle prestazioni effettuate dall'aggiudicatario il competente Servizio Ragioneria provvederà alla emissione del mandato di pagamento.

### **ART. 16 – RISOLUZIONE DEL CONTRATTO**

1. Il Polo Museale si riserva di procedere alla risoluzione del contratto, espressamente disciplinato dalla legge e dal presente Capitolato di Gara anche nei seguenti casi:

- a) gravi inadempienze normative;
- b) inosservanza del capitolato e dei suoi allegati;
- c) non conformità del servizio al contratto stipulato;
- d) a seguito di diffida ad adempiere, in caso di accertata inadempienza, qualora l'Aggiudicatario non provveda entro il termine perentorio assegnato, fatta salva l'applicazione delle eventuali penali.
- e) accertata inadeguatezza degli operatori impiegati nella fornitura;
- f) irregolarità nei rapporti di lavoro;
- g) inosservanza dell'art. 3 della L. 13 agosto 2010 n. 136, in ordine alla tracciabilità dei flussi finanziari.

2. La risoluzione del contratto sarà dichiarata con preavviso di quindici giorni da trasmettere con lettera raccomandata A.R. ovvero con posta elettronica certificata PEC.

3. Si darà luogo alla risoluzione del contratto nel caso e con le modalità disciplinate dall'art. 1, comma 13 del D.L. 95/2012, convertito in legge 135/2012 e successive modificazioni e integrazioni.



# *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

## **POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA**

### **ART. 17 – TRATTAMENTO DEI DATI**

Ai sensi del D.Lgs. 30/06/2003 n.196 i dati forniti dalle Imprese sono dall'Amministrazione trattati esclusivamente per le finalità connesse alla gara. Il titolare del trattamento dei dati in questione è il Polo Museale della Lombardia.

### **ART. 18 – CONTROVERSIE**

Per ogni eventuale controversia il Foro competente sarà quello di Milano.

### **ART. 19 – ACCESSO AGLI ATTI E RISERVATEZZA**

Salvo quanto espressamente previsto nel Codice dei Contratti dall'art. 53 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i. il diritto di accesso agli atti delle procedure di affidamento e di esecuzione dei contratti pubblici, ivi comprese le candidature e le offerte, è disciplinato dagli artt. 22 e seguenti della legge 7 agosto 1990, n° 241 e dalle successive norme modificative.

Il diritto di accesso agli atti del processo di asta elettronica può essere esercitato mediante l'interrogazione delle registrazioni di sistema informatico che contengono la documentazione in formato elettronico dei detti atti ovvero tramite l'invio ovvero la messa a disposizione di copia autentica degli atti.

Fatta salva la disciplina prevista dal Codice dei Contratti (D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, e s.m.i.) per gli appalti secretati o la cui esecuzione richiede speciali misure di sicurezza, il diritto di accesso è differito secondo quanto stabilito dall'art. 53 comma 2 del Codice.

Gli atti di cui al sopra citato comma 2 del Codice, fino alla scadenza dei termini ivi previsti, non possono essere comunicati a terzi o resi in qualsiasi altro modo noti.

L'inosservanza dei Commi 2 e 3 per i pubblici ufficiali o per gli incaricati di pubblici servizi rileva ai fini dell'art. 326 del Codice Penale.

Fatta salva la disciplina prevista dal Codice dei Contratti, per gli appalti secretati o la cui esecuzione richiede speciali misure di sicurezza sono esclusi dal diritto di accesso e ogni forma di divulgazione tutte le situazioni previste dall'art. 53 Comma 5.

In relazione all'ipotesi di cui al Comma 5, lett. A, è consentito l'accesso al concorrente ai fini della difesa in giudizio dei propri interessi in relazione alla procedura di affidamento del contratto.

Le Stazioni appaltanti possono imporre agli operatori economici condizioni intese a proteggere il carattere di riservatezza delle informazioni che le Amministrazioni aggiudicatrici rendono disponibili durante tutta la procedura di appalto.

### **ART. 20 – NORME DIVERSE – TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI**

Tutte le comunicazioni e tutti gli scambi di informazioni tra la stazione appaltante e gli operatori economici avvengono secondo quanto previsto e stabilito dall'art. 52 del D.Lgs. 50/2016:

- mediante posta elettronica certificata (PEC);
- per via elettronica in conformità con quanto disposto dall'art. 52 comma 1 e dai commi da 2 a 9, nonché dal codice dell'amministrazione digitale di cui al D.Lgs. 7 marzo 2005, n° 82.
- orale o per telefono secondo quanto previsto dall'art. 50, comma 10, lett. C) di detto Codice;



# Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

## POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

Ai sensi della legge 136/2010 e successive modificazioni e integrazioni, riguardante la tracciabilità dei flussi finanziari, le imprese concorrenti sono tenute a compilare l'apposita autocertificazione contenuta nella domanda di partecipazione alla gara, anche in riferimento a questi aspetti specifici:

1) l'impresa in caso di affidamento dell'appalto dichiara di assumere gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla suddetta. A tal fine si impegna:

a) a utilizzare uno o più conti correnti bancari o postali, accesi presso banche o presso la società Poste Italiane S.p.A., dedicati alle commesse pubbliche per i movimenti finanziari relativi alla gestione del presente appalto;

b) a comunicare all'Amministrazione gli estremi identificativi dei conti correnti di cui al punto precedente, nonché le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi, entro sette giorni dalla loro accensione;

2) L'impresa dichiara di essere a conoscenza che l'Amministrazione risolverà il contratto in tutti i casi in cui le transazioni siano eseguite senza avvalersi di banche o della società Poste Italiane S.p.A.

### **ART. 21 – CARATTERISTICHE FORNITURE E SERVIZI – DENOMINAZIONE, MISURE, ULTERIORI CARATTERISTICHE, QUANTITÀ – LORO STIMA ECONOMICA**

Oggetto dell'appalto è la fornitura di n. 120 audioguide, n. 120 radioguide e n. 200.000 auricolari, la loro manutenzione, la traduzione in (almeno) sette lingue dei contenuti forniti dalla Stazione appaltante e la loro registrazione.

Per tutte le opere forniture sono da computarsi:

a. Trasporto dalla sede del fornitore incaricato al Museo, carico e scarico, nonché eventuali oneri di movimentazione in entrata all'edificio;

b. Imballi;

c. Viaggi e trasferte del personale addetto all'allestimento in orari ordinari e straordinari;

d. L'offerta è da intendersi a corpo;

e. L'intervento tempestivo del personale addetto qualora si verificasse la necessità di manutenzione ordinaria, compreso il ritiro degli apparecchi e la loro restituzione, post intervento manutentivo, o definitiva sostituzione del medesimo prodotto non funzionante entro 5gg naturali e consecutivi dalla chiamata.

Inoltre, tutti i materiali impiegati devono essere di facile trattamento igienizzante;

Le forniture sono dettagliate a seguire, dapprima in maniera sintetica, al fine di specificare gli importi di gara, quindi in maniera analitica, per qualificare le forniture e i servizi richiesti:

<b>FORNITURE</b>	<b>Quantità</b>	<b>Data consegna *</b>	<b>Durata manutenzione *</b>	<b>Costo unitario in euro</b>	<b>Stima dei costi in euro</b>
AUDIOGUIDE	120	30/06/18	Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019	200,00	18.000,00
RADIOGUIDE	120	30/06/18	Dal 1 luglio 2018 al 30 giu-	150,00	18.000,00





# Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

## POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

			gno 2019		
AURICOLARI (INCLUSA CONSEGNA NELLE MODALITÀ ALTROVE INDICATE, OSSIA CA. 4.000 A SETTIMANA)	200.000	Dal 30 giugno 2018 al 30 giugno 2019	Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019	0,40	80.000,00
BATTERIE	-	Dal 30 giugno 2018 al 30 giugno 2019	Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019	-	500,00
SISTEMA RADIO MULTIFREQUENZA	-	30/06/18	Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019	-	1.000,00
CARICABATTERIE	1	30/06/18	Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019	500,00	500,00
<b>SUB-TOTALE</b>					<b>118.000,00</b>
<b>SERVIZI</b>		Data consegna *	Durata manutenzione o revisioni *		
TRADUZIONE TESTI IN SETTE LINGUE AUDIOGUIDA ADULTI					1.500,00
TRADUZIONE TESTI IN INGLESE AUDIOGUIDA RAGAZZI					200,00
REGISTRAZIONE TESTI CON SPEAKER E UPLOAD DEI DIVERSI TESTI NELLE DIVERSE LINGUE		Entro il 30 giugno 2018			1.500,00
INSERIMENTO NUOVI TESTI E CONTENUTI SPECIALI PER EVENTI TEMPORANEI **			Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019		800,00
AUDIOGUIDE: MANUTENZIONE E RIPRISTINO (IN CASO DI DANNO O SMARRIMENTO)			Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019		1.000,00
RADIOGUIDE: MANUTENZIONE E RIPRISTINO (IN CASO DI DANNO O SMARRIMENTO)			Dal 1 luglio 2018 al 30 giugno 2019		1.000,00
<b>SUB-TOTALE</b>					<b>6.000,00</b>
<b>TOT</b>					<b>124.000,00</b>

\* si veda tuttavia quanto precisato nell'Art. 4 del presente Capitolato, circa l'inizio e la durata del contratto.

\*\* Si stabilisce tale importo per n. 2 interventi di revisione/modifica dei testi e per la corrispettiva revisione nelle diverse lingue e con conseguente registrazione, per la durata dell'appalto, per ciascuna delle due tipologie di testo (adulti e bambini).

Le **audioguide** dovranno avere le seguenti caratteristiche tecniche MINIME:

Dovranno, in ogni arco della giornata, essere sempre disponibili in Museo almeno n° 120 audioguide. Le audioguide dovranno essere di immediata accessibilità e comprensibilità, dovranno consentire agevole selezione delle dieci lingue; dovranno essere palmari e comunque di dimensioni non superiori ai 140 mm L x 75 mm W x 18 mm. Dovranno essere dotate

Palazzo Litta, Corso Magenta, 24 – 20123 Milano – tel 0280294401

email: [pm-lom@beniculturali.it](mailto:pm-lom@beniculturali.it) – Pec: [mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it](mailto:mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it)

C.F. 97716720152



## *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

### POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

di batterie a lunga durata (almeno A 2200 mAh Li-Polymer), tali da consentire non meno di 12 ore di funzionamento continuo senza ricarica. Dovranno essere dotate di una memoria non inferiore agli 8MB e con scheda di memoria SD. Sul display dovrà essere presente la modalità riposo/sleep, per risparmio di carica; dovrà essere compatibile con auricolari in possesso dell'utente o con quelli oggetto della fornitura; dovrà essere altresì presente la modalità speaker, in caso di mancanza di cuffiette. Dovrà garantire adeguata qualità di ascolto e nitore del suono. Dovrà essere di facile manutenzione e dovrà essere facilmente ricaricabile. La ricarica sarà effettuata a fine giornata, in chiusura del Museo e l'apparecchio dovrà essere ricaricabile in max 4 ore, garantendo così una prestazione pari ad almeno 12 ore continuative. Dovrà essere in possesso, almeno, delle certificazioni CE, RoHS e FCC.

Le **radioguide** dovranno avere le seguenti caratteristiche qualitative MINIME: dovranno avere una portata non inferiore a 100 metri e dovranno essere dotate di trasmettitore, dotato di microfono, e ricevitore tali da escludere ogni interferenza o rumori di fondo. Dovranno essere sempre disponibili, in ogni arco della giornata, in Museo almeno n° 120 radioguide.

Dovrà essere fornito un sistema radio multifrequenza atto a garantire la compresenza di gruppi nel Museo, senza inquinamento acustico e consentendo il collegamento diretto tra il gruppo e la sua guida, senza sovrapposizione o interferenze con eventuali altri gruppi.

Sia il trasmettitore che il ricevitore non dovranno essere di dimensioni non superiori a 140×75×35 mm.

Gli **auricolari** – per una fornitura complessiva di 200.000 per l'anno dell'appalto – dovranno avere le seguenti caratteristiche qualitative MINIME.

Dovranno necessariamente e obbligatoriamente essere monouso; dovranno essere sempre disponibili in Museo almeno n° 500 auricolari al giorno, con fornitura sistematica ogni settimana di almeno 4.000 auricolari (o comunque, del numero necessario a rimpinguare le scorte esistenti in biglietteria). Gli auricolari dovranno essere necessariamente monouso, ovvero “usa e getta”.

**La manutenzione degli apparecchi dovrà essere garantita, con restituzione in Museo degli apparecchi rimessi in piena efficienza o sostituiti con altri apparecchi di pari o migliori caratteristiche, entro 5 (cinque) giorni dalla comunicazione da parte della Stazione Appaltante.**

Alla scadenza del contratto, la stazione appaltante provvederà a restituire le radioguide e le audioguide giacenti presso la biglietteria, declinando ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti di ogni singola radioguida o audioguida, nonché per eventuali mancanze di apparecchi.

I testi delle audioguide saranno redatti dalla Stazione Appaltante, in due versioni distinte: una destinata al pubblico adulto e una al pubblico più giovane (fascia di età 8-14 anni). Le due diverse versioni dovranno essere – una volta registrate da voce narrante di caratteristiche adeguate – della durata di circa: 3' introduzione alla visita (e descrizione del corridoio affrescato, delle zone filtro); 14' descrizione dell'opera all'interno del Refettorio; 2' di conclusione della visita (inclusivo di informazioni standard, per esempio ubicazione bookshop e



## *Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

### POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

servizi igienici, obbligo ritiro bagagli). In caso di aggiunta di testi per eventi speciali, tale ulteriore testo avrà, una volta registrato, una durata massima di ca. 10'. Il referente per la stazione appaltante, con cui l'aggiudicatario dovrà confrontarsi per tutto quanto concerne la realizzazione del prodotto, sui testi forniti, è il Direttore del Museo, nonché Direttore dell'Esecuzione dell'appalto, arch. Chiara Rostagno ([chiara.rostagno@beniculturali.it](mailto:chiara.rostagno@beniculturali.it)); in caso di impossibilità a rispettare i tempi, tale impegno sarà garantito dal dirigente dott. Stefano L'Occaso.

La Stazione Appaltante e la Ditta Appaltatrice dialogheranno in merito ai testi, in caso di necessità di interventi utili a definirne la durata o il "tone of voice", ferma restando la piena responsabilità da parte della Stazione Appaltante sui contenuti scientifici. Quest'ultima si riserva pieno diritto di rifiutare o accogliere parzialmente le proposte del fornitore, nonché di intervenire sulle stesse.

Le **traduzioni** dei testi, a carico della ditta appaltatrice, dovranno essere eseguite da professionisti certificati nelle seguenti lingue:

Testi audioguide e radioguide adulti: inglese, francese, tedesco, spagnolo, russo, cinese, giapponese.

Testi audioguide e radioguide bambini: inglese.

All'interno dei costi di manutenzione si intende anche l'assistenza per l'intera durata dell'appalto. L'Appaltatore dovrà conseguentemente nominare un REFERENTE DELLA FORNITURA E DEI SERVIZI, reperibile 24h 7g a un numero di cellulare che sarà comunicato all'Amministrazione entro il 31 marzo 2018; eventuale sostituzione temporanea o definitiva del referente dovrà essere comunicata in anticipo all'Amministrazione.

Il referente sarà anche responsabile dell'attività formativa nei confronti del personale destinato a fornire le apparecchiature al pubblico e con esso si interfacerà, fermo restando il rapporto prioritario con la Stazione Appaltante e per la precisione con il RUP/Direttore Amministrativo o i suoi collaboratori, secondo uno schema di contatti che sarà consegnato all'Appaltatore dalla Stazione Appaltante entro il 31 marzo 2018.

L'Appaltatore è tenuto, a semplice richiesta da parte della Stazione Appaltante e senza che questa sia tenuta a giustificare i motivi, a provvedere all'immediata sostituzione del suo referente, pena la rescissione del contratto e la richiesta di rifusione dei danni e spese conseguenti.

Per qualsiasi informazione inerente la gara, dovrà essere inoltrata una richiesta scritta al Responsabile Unico del Procedimento, il Direttore Amministrativo, dott. Arles Calabrò al seguente indirizzo mail: [arles.calabro@beniculturali.it](mailto:arles.calabro@beniculturali.it). La risposta sarà data nei termini indicati all'Art. 24.

L'appaltatore della fornitura si impegna, partecipando alla presente gara, a garantire per la durata dell'appalto, a prezzo invariato (pari alla stima indicata all'Art. 21 meno il ribasso percentuale offerto), qualsiasi ulteriore fornitura che risulti necessaria alla Stazione Appaltante, entro i limiti di legge, garantendo la consegna di tale fornitura entro 30gg dalla formale richiesta.

### **ART. 22 – INDICAZIONI UTILI A TRASPORTO E CONSEGNA FORNITURA**



## Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

### POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA

Gli apparecchi oggetto della fornitura dovranno essere consegnati e installati finiti a regola d'arte e perfettamente funzionanti presso l'immobile denominato Museo Nazionale del Cenacolo Vinciano, presso la biglietteria, sita in via Fratelli Ruffini n° 2, 20123 MILANO.

Il ritiro di apparecchi difettosi, la fornitura periodica degli auricolari e ogni altro impegno gravante sul fornitore, avverranno presso il Museo stesso.

È necessario evitare che le porte a vetri, le scale e le superfici del Museo siano danneggiate in occasione del trasporto dei materiali; sarà altresì necessario effettuare il trasporto con attrezzature o protezioni tali da evitare danni o graffi alla pavimentazione, alle strutture e alle opere d'arte conservate. La consegna dovrà essere effettuata nella giornata di lunedì, fatto salvo diverso accordo.

#### ART. 23 – SOPRALLUOGO

La stazione appaltante prevede che la Ditta possa presentare la propria effettuare sopralluogo Museo, utile per prendere visione dei luoghi, degli accessi e degli spazi del Museo oggetto dell'appalto. Per un appuntamento per l'eventuale sopralluogo, la Ditta potrà prendere contatti con il sig. Gianfranco Picariello al seguente indirizzo mail: [gianfranco.picariello@beniculturali.it](mailto:gianfranco.picariello@beniculturali.it).

#### ART. 24 – INFORMAZIONI ULTERIORI E RIFERIMENTI

Eventuali chiarimenti in merito a quesiti poste dalle Ditte invitate alla gara, prima dei termini di presentazione delle offerte, saranno forniti pubblicamente, sul sito <http://www.polomuseale.lombardia.beniculturali.it/>, in "BACHECA". Per cui si invitano caldamente tutti gli OE invitati a visionare costantemente il sito web in quanto i chiarimenti forniti dal RUP saranno vincolanti per tutti i partecipanti alla gara.

#### ART. 25 – CRITERI DI AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO.

L'appalto sarà aggiudicato sulla base del criterio dell'**Offerta economicamente più vantaggiosa**, sulla base dei seguenti criteri:

	CRITERI DI AGGIUDICAZIONE
<b>A</b>	<b>PUNTEGGIO PER ASPETTI TECNICI – 70 punti</b>
1	<b>Versatilità (max 20 punti)</b> <b>Per le radioguide:</b> apparati in radiofrequenza di tipo professionale SRD (short Range Device) in banda UHF, escluse le frequenze di tipo collettivo finalizzate a limitare possibili interferenze <b>(10 punti) *</b> <b>Per le audioguide:</b> possibilità di sintonizzazione wireless con l'audio multilingue di una sorgente video esterna <b>(10 punti) *</b>
2	<b>Lingue supplementari (max 25 punti)</b> - Punteggio: <b>5 punti</b> per ogni lingua ulteriore garantita per l'audioguida destinata agli adulti, tra le seguenti: coreano, portoghese, ebraico, olandese, arabo classico. **
3	<b>Accessibilità (max 15 punti)</b> - Punteggio: <b>5 punti</b> per disponibilità di ciascuna dei seguenti tre prodotti: a-audioguida per ipovedenti; b-Lingua Italiana dei Segni;

Palazzo Litta, Corso Magenta, 24 – 20123 Milano – tel 0280294401

email: [pm-lom@beniculturali.it](mailto:pm-lom@beniculturali.it) – Pec: [mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it](mailto:mbac-pm-lom@mailcert.beniculturali.it)

C.F. 97716720152



*Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

**POLO MUSEALE DELLA LOMBARDIA**

	c-American Sign Language; in immagine video o con dispositivo/apparecchio adatto alla comunicazione ai diversamente abili. ***
<b>4</b>	<b>Miniaturizzazione (max 10 punti)</b> - Punteggio: 5 punti per disponibilità di apparecchi di dimensioni ridotte, come di seguito indicato: a-audioguide di dimensioni <u>non superiori</u> ai 100 L × 60 W × 18 mm ( <b>5 punti</b> ) * b-radioguide di dimensioni <u>non superiori</u> ai 100 L × 60 W × 35 mm ( <b>5 punti</b> ) *
<b>B</b>	<b>PUNTEGGIO PER ASPETTI ECONOMICI – 30 punti</b>
	Ribasso percentuale (max 30 punti)
	$\text{Punteggio} = (\text{Ribasso percentuale offerto} / \text{Ribasso percentuale massimo offerto}) \times 30$

Per un totale di 100 punti assegnabili

\* Si intende che la fornitura di tale apparecchiatura sarà effettuata senza costi aggiuntivi per la Stazione Appaltante, ovvero che sia integralmente ricompresa nell'offerta.

\*\* Si intende che tale servizio sarà dato senza costi aggiuntivi per la Stazione Appaltante, ovvero che sia integralmente ricompreso nell'offerta.

\*\*\* Si intende che tale servizio sarà dato senza costi aggiuntivi per la Stazione Appaltante, ovvero che sia integralmente ricompreso nell'offerta. Qualora il servizio sia erogato tramite un apparecchio diverso rispetto alle audioguide o radioguide – nel caso, per esempio, di un tablet con display per comunicazione visiva in LIS e in ASL – si quantifica in almeno n. 5 apparecchi la fornitura minima, in aggiunta rispetto alla fornitura dettagliata all'Art. 21. Tale fornitura di apparecchi per diversamente abili non è soggetta alle restrizioni dimensionali indicate all'Art. 21.

Il RUP

Direttore Amministrativo  
dott. Arles Calabrò

Il Direttore del Polo Museale  
dott Stefano L'Occaso